

195372-2026 - Súťaž

Nemecko – Informačné systémy a servery – DRK Kliniken Berlin - IBM Power 11 Infrastruktur - Erneuerung Backup & Recovery sowie Oracle-Plattform (ORBIS)Netzwerkkomponenten
OJ S 56/2026 20/03/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Tovary

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Zweite Gemeinnützige Krankenhaus GmbH Deutsches Rotes Kreuz
Schwesternschaft Berlin

E-mail: theresakatharina.klemm@forvismazars.com

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Organizácia, ktorá zadáva zákazku subvencovanú
verejným obstarávateľom

Činnosť verejného obstarávateľa: Zdravie

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Deutsches Rotes Kreuz Schwesternschaft Berlin Gemeinnützige Krankenhaus
GmbH

E-mail: theresakatharina.klemm@forvismazars.com

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Organizácia, ktorá zadáva zákazku subvencovanú
verejným obstarávateľom

Činnosť verejného obstarávateľa: Zdravie

2. Postup

2.1. Postup

Názov: DRK Kliniken Berlin - IBM Power 11 Infrastruktur - Erneuerung Backup & Recovery
sowie Oracle-Plattform (ORBIS)Netzwerkkomponenten

Opis: Gegenstand der Beschaffung sind IBM-Komponenten für die Standorte Westend und
Köpenick. Die bestehende IBM-Infrastruktur ist EOL und soll daher entsprechend ersetzt
werden.

Identifikátor postupu: 9006182f-110d-419e-9214-04fe4c95b9bb

Interný identifikátor: Sana Einkauf & Logistik GmbH /DRK

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: áno

Odôvodnenie zrýchleného postupu: Die Einhaltung der Mindestfristen ist nicht möglich.

Aufgrund der vom Hersteller angekündigten Anpassungen im Sortiment soll die Beschaffung
bis Ende April abgeschlossen sein.

Hlavné prvky postupu: Die Beschaffung erfolgt als Offenes Verfahren, allerdings mit verkürzten
Fristen. Die Angebote sind bis zum 08.04.2026 um 12:00 Uhr einzureichen. Die
Leistungsbeschreibung und das LV werden erst nach Übersendung der unterschriebenen
Vertraulichkeitserklärung übermittelt und sind daher bei den Vergabeunterlagen nicht zu
finden.

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 48800000 Informačné systémy a servery

2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Berlin

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)

Krajina: Nemecko

Doplňujúce informácie: Leistungsorte sind die Standorte Westend und Köpenick.

2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YWLM0V6#

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia:

Účasť v zločineckej organizácii:

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami:

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu:

Podvod:

Korupcia:

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi:

Porušenie povinností platiť dane: Auf gesondertes Verlangen eine

Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse (soweit mein/unser Betrieb beitragspflichtig ist), eine Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes bzw.

Bescheinigung in Steuersachen (soweit das Finanzamt derartige Bescheinigungen ausstellt) vorlegen.

Porušenie povinností platiť príspevky na sociálne zabezpečenie: Auf gesondertes Verlangen eine Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse (soweit mein/unser Betrieb beitragspflichtig ist), eine Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes bzw.

Bescheinigung in Steuersachen (soweit das Finanzamt derartige Bescheinigungen ausstellt) vorlegen.

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva:

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva: Auf gesondertes Verlangen eine

Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse (soweit mein/unser Betrieb beitragspflichtig ist), eine Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes bzw.

Bescheinigung in Steuersachen (soweit das Finanzamt derartige Bescheinigungen ausstellt) vorlegen.

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva: Auf gesondertes Verlangen eine

Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse (soweit mein/unser Betrieb beitragspflichtig ist), eine Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes bzw.

Bescheinigung in Steuersachen (soweit das Finanzamt derartige Bescheinigungen ausstellt) vorlegen.

Platobná neschopnosť:

Aktíva spravované likvidátorom:

Pozastavené podnikateľské činnosti:

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva:

Závažné odborné pochybenie:

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž:

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania:

Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania:
Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie:
Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe:

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: DRK Kliniken Berlin - IBM Power 11 Infrastruktur - Erneuerung Backup & Recovery sowie Oracle-Plattform (ORBIS)Netzwerkkomponenten

Opis: Die DRK Kliniken Berlin betreibt an den Standorten Westend und RZ-C Köpenick diverse IT-Systeme, die in naher Zukunft ihr End-of-Service erreichen. Die aktuelle Oracle-Datenbankplattform (ORBIS) läuft auf IBM POWER9-Servern unter AIX und ist durch ein bevorstehendes Service-Ende eingeschränkt. Ziel ist die Bereitstellung einer hochverfügbaren, leistungsfähigen und zukunftssicheren IBM-Infrastruktur. Das erste Kernziel betrifft die Ertüchtigung von Backup & Recovery: Die bestehende IBM Storage Protect-Lösung soll durch leistungsfähigere Hardware unterstützt werden, um eine standortredundante Replikation der Backup-Daten sowie eine ergänzende Offline-Sicherung auf Tape zum Schutz vor Cyberangriffen zu gewährleisten. Das zweite Kernziel ist die Erneuerung der Oracle-Plattform (ORBIS): Durch die Migration von POWER9 auf POWER11 werden Rechenleistung und Arbeitsspeicher gesteigert, eine Hochverfügbarkeitslösung geschaffen und eine Disaster-Recovery am Standort Köpenick ermöglicht. Der Auftragsgegenstand gliedert sich in sechs Pakete. Paket 1 umfasst zwei IBM Power11 Server für ORBIS/Oracle an beiden Standorten. Paket 2 umfasst zwei IBM Power11 Server für Backup & Recovery, ebenfalls an beiden Standorten. Paket 3 beinhaltet eine Hardware Management Console zur zentralen Verwaltung aller Power-Systeme am Standort Westend. Paket 4 umfasst ein IBM FlashSystem 5600 für ORBIS/Oracle am Standort Köpenick mit 200 TiB Nutzkapazität. Paket 5 beinhaltet zwei IBM FlashSystem 5600 inkl. Expansion für Backup & Restore an beiden Standorten. Paket 6 umfasst zwei IBM SAN-Switches für den Standort Köpenick.

Interný identifikátor: Sana Einkauf & Logistik GmbH /DRK

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 48800000 Informačné systémy a servery

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 48710000 Softvérový balík na zálohovanie a obnovu

5.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Berlin

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)

Krajina: Nemecko

Doplňujúce informácie: Leistungsorte sind die Standorte Westend und Köpenick.

5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 3 Roky

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Registrácia v obchodnom registri

Popis výberového kritéria: Soweit der Bieter in das Handelsregister eingetragen ist, hat er die Registernummer und das Amtsgericht anzugeben. Auf gesondertes Verlangen sind die nachfolgenden Unterlagen vorzulegen: Gewerbeanmeldung, Berufs-/Handelsregistrauszug, Eintragung in der Handwerksrolle oder bei der Industrie- und Handelskammer oder anderweitige sonstige Nachweise.

Kritérium: Povolenie alebo členstvo v konkrétnej organizácii potrebné pre služobné zmluvy

Popis výberového kritéria: Soweit der Bieter Mitglied einer Berufsgenossenschaft ist, hat er auf gesondertes Verlangen eine Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft des zuständigen Versicherungsträgers vorlegen

Kritérium: Celkový ročný obrat

Popis výberového kritéria: Nettojahresgesamtumsatz, einschließlich eines bestimmten Nettojahresumsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags, in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren in Höhe von 3.000.000 EUR für alle drei Geschäftsjahre.

Kritérium: Referencie na špecifikované dodávky

Popis výberového kritéria: Es müssen mindestens 2 nach Art und Umfang vergleichbare Referenzen eingereicht werden. Beide Referenzen müssen ein Volumen von mind. 1.000.000 EUR aufweisen und auf den letzten drei Jahren sein. Mindestens eine der beiden Referenzen muss aus dem Gesundheitssektor sein.

Kritérium: Certifikáty od nezávislých orgánov o normách zabezpečenia kvality

Popis výberového kritéria: Die Bewerber müssen gem. DIN EN ISO 13485 und ISO 9001 (oder gleichwertig) zertifiziert sein. Ebenso verfügen alle in die tatsächliche Auftragsbearbeitung einbezogene Unternehmen (d.h. alle Mitglieder einer Bietergemeinschaft und sämtliche Nachunternehmer) über diese aktuellen Zertifizierungen. Ein entsprechender Nachweis der Zertifizierungen ist dem Teilnahmeantrag beigelegt. Der Bieter hält den höchsten Partnerlevel beim Hersteller haben oder es sind 5 Personen mit technischen Zertifizierungen für die angebotene Plattform (IBM Power / Storage) im Unternehmen tätig.

Kritérium: Priemerný ročný počet pracovníkov

Popis výberového kritéria: jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens (eigene Beschäftigte, Vollzeitäquivalent) insgesamt in den letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren nach Berufsgruppen

Kritérium: Opatrenia na zabezpečenie kvality

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung zur Einhaltung der Russlandsanktionen.

Kritérium: Opatrenia na zabezpečenie kvality

Popis výberového kritéria: Die Bieter müssen in der Eigenerklärungen Angaben darüber machen, inwieweit für ihn bzw. einen Nachunternehmer Eintragungen im Wettbewerbsregister enthalten sind.

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Názov: Bruttogesamtpreis

Opis: Bewertung erfolgt zu 100 % über den Preis

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 100

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 30/03/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YWLM0V6/documents>

Ad hoc komunikačný kanál:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YWLM0V6>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YWLM0V6>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 08/04/2026 12:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 4 Týždne

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Fehlende Unterlagen werden im Rahmen des rechtlich zulässigen nachgefordert.

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer Berlin

Informácie o lehotách na preskúmanie: Rügen bezüglich der Vergabeunterlagen und der Bekanntmachung sind innerhalb der Angebotsfrist einzureichen. Ansonsten sind Rügen bzw.

Nachprüfungsanträge spätestens innerhalb der Wartefrist nach § 134 GWB einzureichen.

Nach Zuschlagserteilung ist die Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens unzulässig.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Zweite
Gemeinnützige Krankenhaus GmbH Deutsches Rotes Kreuz Schwesternschaft Berlin
Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Zweite Gemeinnützige Krankenhaus GmbH
Deutsches Rotes Kreuz Schwesternschaft Berlin

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Zweite Gemeinnützige Krankenhaus GmbH Deutsches Rotes Kreuz
Schwesternschaft Berlin

Registračné číslo: HRB 92566 B

Poštová adresa: Salvador-Allende-Straße 2 - 8

Mesto: Berlin

PSČ: 12559

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)

Krajina: Nemecko

E-mail: theresakatharina.klemm@forvismazars.com

Telefón: +49 30 20888 0

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Vedúci subjekt skupiny

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Deutsches Rotes Kreuz Schwesternschaft Berlin Gemeinnützige Krankenhaus
GmbH

Registračné číslo: DE 136782570

Poštová adresa: Spandauer Damm 130

Mesto: Berlin

PSČ: 14050

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)

Krajina: Nemecko

E-mail: theresakatharina.klemm@forvismazars.com

Telefón: +40 30 20888 0

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Sana Einkauf & Logistik GmbH

Registračné číslo: HRB 132162

Mesto: Ismaning

PSČ: 85737

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): München, Landkreis (DE21H)

Krajina: Nemecko

E-mail: theresakatharina.klemm@forvismazars.com

Telefón: +49 30 20888 0

Roly tejto organizácie:

Poskytovateľ obstarávacích služieb

8.1. ORG-0004

Úradný názov: Vergabekammer Berlin
Registračné číslo: 11-1300000V00-74
Mesto: Berlin
PSČ: 10825
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)
Krajina: Nemecko
E-mail: vergabekammer@senweb.berlin.de
Telefón: +49 30 9013 8316

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-0005

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: bbff41da-bbc2-4f67-877a-6363c1e8dc86 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 18/03/2026 17:48:40 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas,
západoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 195372-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 56/2026

Dátum uverejnenia: 20/03/2026